



www.ahce.fr

# Association Humanitaire Conseil Europe

(english version below)

## Mission Humanitaire à Cuba - février 2012

### Rapport de Mission

#### Introduction

Après avoir réalisé avec succès un projet au Tadjikistan pour l'année 2010, l'A.H.C.E. a décidé durant l'année 2011 de réaliser une nouvelle mission humanitaire pour Cuba.

#### Préparation de la mission

L'objectif durant cette année préparatoire 2011 fut de rentrer en contact avec plusieurs associations humanitaires européennes œuvrant pour Cuba. Et c'est grâce au soutien de l'association française Hola Cuba que nous avons pu obtenir les meilleurs contacts.

Cette association nous a notamment informés qu'un partenariat de coopération technique entre la ville de Saint-Nazaire et la ville de Cienfuegos était possible. Nous avons donc profité de cette information pour nous rapprocher de la ville de Saint-Nazaire dans le but d'étudier avec

eux les modalités d'envoi pour ces 25 ordinateurs destinés à des différentes écoles cubaines. Mais avant cela, nous avons rempli plusieurs demandes auprès de La Havane afin de pouvoir créer un partenariat avec une association Belge qui se destinait à envoyer des lits à La Havane (cela se présentait comme une autre perspective possible). Mais malheureusement, nous n'avons jamais eu la moindre réponse à nos demandes de la Havane.

Le président de l'association, Philippe Woerth a dû prendre l'initiative de partir en septembre 2011 à Cuba afin d'identifier les écoles et les centres de la région de Cienfuegos à qui se destinaient ce matériel. Afin de réussir la mission, il s'est avéré indispensable de faire ce voyage préparatoire afin de recenser toutes les difficultés possibles et de trouver les vrais interlocuteurs.

## Envoi des ordinateurs à Cienfuegos

Au cours de l'année 2011, Le Conseil de l'Europe nous a gracieusement fait don de 25 ordinateurs en fin de vie. Ces derniers ont été récupérés par l'association Humanis qui s'est chargée de les reconditionner. Elle a effectué un énorme travail de ré-installation sur ces ordinateurs, à savoir :

- le formatage ;
- le contrôle du matériel ;
- l'installation du système d'exploitation Ubuntu en Espagnol ;
- le paramétrage du logiciel.

Une fois l'installation et le contrôle terminés, une société de transport a été chargée de livrer ces ordinateurs à la Communauté d'Agglomération de la ville de Saint-Nazaire (CARENE). La Communauté d'agglomération de Saint- Nazaire (CARENE) quant à elle s'est chargée de réceptionner l'envoi mais s'est également chargée de placer tous ces ordinateurs dans leur container destiné à la ville de Cienfuegos à Cuba. Les ordinateurs ont pris le départ en novembre 2011 et ils sont arrivés en janvier 2012.

Du fait de l'accord de coopération technique en la CARENE et Cienfuegos, l'ensemble des procédures de réceptions et de contrôle a été simplifié.



*Les 25 ordinateurs envoyés à Cienfuegos - Cuba.*

## Installation et configuration des ordinateurs avec Ubuntu

Pourquoi avons-nous choisi la version Ubuntu 11.10 ?

Plusieurs avantages nous invitaient à adopter l'installation d'Ubuntu, à savoir :

- l'absence de tous droits de licences ;
- la possibilité d'installer facilement la langue espagnole ;
- la protection du système par un antivirus automatique ;
- un système intégré avec des outils puissants ;
- des logiciels éducatifs simples et performants.

Ces ordinateurs ont été configurés par l'association Humanis qui après avoir effectué des tests, a mis en place l'interface XFCE afin de pouvoir disposer d'un système plus réactif mais aussi plus performant.

L'équipe d'Humanis a également installé le logiciel Gcompris très utile pour les enfants des écoles.



*Ordinateurs livrés au centre des Artistes de Cienfuegos sous Ubuntu 11.10 avec le traitement de texte OpenOffice.*

## Répartition des ordinateurs

Pour réussir notre projet, il s'est avéré indispensable de savoir à qui ces ordinateurs allaient être destinés et de quelle façon ils allaient être utilisés.

Nous avons choisi la répartition de ces 25 ordinateurs de la manière suivante :

- 5 pour le centre des artistes de Cienfuegos ;
- 3 pour l'école artistique de Korimakao (à environ 80 km de Cienfuegos) ;
- 10 pour les enfants des écoles de Cienfuegos (2 pour une école d'enfants sourds, 4 pour une école pour enfants ayant des problèmes comportementaux, 4 pour une école classique). ;
- 7 pour l'administration et la mairie de Cienfuegos.



*4 ordinateurs installés dans une école d'enfants ayant des problèmes de comportements*

## Formation et Installation

Nous avons pu constater que les cubains sont très ingénieux lorsqu'ils rencontrent des difficultés et ont un niveau assez élevé en informatique. Et à notre grande surprise, beaucoup d'informaticiens connaissent déjà le système Linux, même si la tendance au piratage de Windows est très présente.

Nous avons pu participer à de nombreuses installations et mini-formations au cours de cette mission et avons pu bénéficier de l'assistance technique de la municipalité de Cienfuegos qui s'est avérée indispensable.



*Installation d'ordinateurs à Korimakao, dans une école pour les artistes.*

## Remerciements

Nous avons beaucoup de personnes à remercier.

	<p>Tout d'abord notre sponsor principal pour cette mission, sans qui rien n'aurait pu se faire : la Fondation Free.</p> <p>La fondation Free a été le parrain principal pour cette mission et nous a refait confiance, comme ce fut le cas l'année dernière, pour cette mission à Cuba.</p>
	<p>La section entraide du conseil de l'Europe nous a apporté un soutien financier qui nous a permis de lancer officiellement le projet.</p>
	<p>L'équipe de Fethi Marad a réalisé un énorme travail de remastérisation, de configuration et de paramétrage pour ces 25 ordinateurs sous Ubuntu. Sans cette collaboration, nous aurions eu beaucoup de difficultés à pouvoir tout mettre en place.</p>
	<p>Grand merci à la Carene pour l'aide au transport du matériel et à M. Charles Nicol.</p>



Merci à la DIT du Conseil de l'Europe et en particulier à M. Wolfgang Larcher pour nous avoir fait don de ces 25 ordinateurs.

## Conclusion

Ce projet fut le premier effectué à Cuba. Nous avons été surpris par le sérieux de l'équipe gouvernemental qui est allé jusqu'à mettre sous scellé les ordinateurs durant le transport afin de nous garantir la plus grande sécurité du matériel.

Cuba est peut-être plus connue pour son côté touristique et ses belles plages à Varadero, mais nous avons trouvé de nombreux endroits où il existe de forts besoins en matériel informatique, et ce loin des zones touristiques.

Deux personnes sur place nous ont beaucoup aidés à mener à bien ce projet : Mme Pateria L. Quintero Morejón de la mairie de Cienfuegos et M. Osmany Caro Yulls (artiste) qui ont été des conseillés très efficaces.



*Christophe Guth (AHCE), Osmany Caro Yulls (Artiste à Cienfuegos), Patria L. Quintero Morejón (Mairie de Cienfuegos), Philippe Woerth (AHCE)*



www.ahce.fr

# **Association Humanitaire Conseil Europe**

## **Cuba Humanitarian mission - February 2012**

### **Mission Report**

#### **Introduction**

After its mission in Tajikistan in 2010, the AHCE decided in 2011 to carry out a new humanitarian mission in Cuba.

#### **Mission preparation**

The aim of the preparations in 2011 was to make contact with a number of European humanitarian associations working with Cuba. It was with the French association Hola Cuba that we established the best contacts.

This association informed us of a particular technical cooperation partnership between the city

of Saint-Nazaire and the town of Cienfuegos. We therefore used this information to approach the city of Saint-Nazaire in order to explore with them how best to send 25 computers to various Cuban schools. But before that, we sent several requests to Havana to form a partnership with a Belgian association which was sending beds to Cuba (this was another possible course of action). Unfortunately, we never had any reply to our requests.

The president of the association, Philippe Woerth had to take the initiative to go to Cuba in September 2011 to identify schools and centers in the region of Cienfuegos which needed the computers. The preparatory trip was necessary to identify possible difficulties and find the relevant contacts.

## Sending the computers to Cienfuegos

In 2011 the Council of Europe kindly donated 25 used computers. These were recovered by the Humanis association, which is specialized in reconditioning. This association did a tremendous job on the computers, namely:

- formatting;
- testing the equipment;
- installing the Ubuntu operating system in Spanish;
- software configuration.

Once the installation and testing were over, a transport company delivered the computers to the Municipality of Saint-Nazaire (CARENE), which was responsible for receiving the shipment and placing the computers in containers for the city of Cienfuegos in Cuba. The computers started their journey in November 2011 and arrived in January 2012.

Because of the technical cooperation agreement between Saint-Nazaire and Cienfuegos, all the reception procedures and formalities were simplified.



*The 25 computers sent to Cienfuegos - Cuba.*

## Installing and configuring the computers with Ubuntu

Why did we choose Ubuntu version 11.10?

Several advantages encouraged us to choose Ubuntu:

- the absence of any licence fees;
- Spanish language easy to install;
- automatic antivirus protection system;
- integrated system with powerful tools;
- educational software.

The computers were configured by the Humanis association, with an XFCE interface to make the system more responsive but also more efficient.

The Humanis team also installed the Gcompris software, which is very good for school children.



*Computers shipped to the Cienfuegos artists' centre -  
Ubuntu 11.10 with the OpenOffice word processor.*

## Distribution of computers

For the project to succeed, it was essential to know that these computers would be used and how they would be used.

We chose to distribute the 25 computers in the following manner:

- 5 to the Cienfuegos artists' centre;
- 3 to the Korimakao art school (about 80 km from Cienfuegos);
- 10 to schools in Cienfuegos (2 to a school for deaf children, 4 to a school for children with behavioural problems and 4 to an ordinary school);
- 7 to the local authorities in Cienfuegos.



*4 computers in a school for children with behavior problems*

## Installation and training

We found that the Cubans are very ingenious when they encounter difficulties and have a fairly high level in computer science. At our surprise, many computer scientists already knew the Linux system, although the trend in piracy of Windows is very present.



*Computer installation in Korimakao art school.*

We were able to participate in many training activities during this mission and had the benefit of

technical assistance from the municipality of Cienfuegos, which was indispensable.

## Thanks

We have many people to thank.

	<p>Firstly our main sponsor for this mission, the Free Foundation, without whom none of this would have been possible.</p> <p>The Free Foundation which also sponsored our mission last year, renewed its trust in us for this mission to Cuba.</p>
	<p>The entraide section of the Council of Europe provided financial support that allowed us to officially launch the project.</p>
	<p>The team of Fethi Marad made a tremendous job of remastering, and configuration these 25 computers with Ubuntu. Without this collaboration, we would have had a hard time setting everything up.</p>
	<p>Big thank you to CARENE for its help transporting the equipment and to Mr. Charles Nicol in particular.</p>
	<p>Thank you to the DIT of the Council of Europe and especially to Mr. Wolfgang Larcher, for having donated the 25 computers.</p>

## Conclusion

This project was the association's first in Cuba. We were surprised by the quality of the government authorities' co-operation, which went as far as to place the computers under seal during transportation to ensure the safety of the equipment.

Cuba is perhaps best known for its tourist side and beautiful beaches in Varadero, but we found many places where there is a great need for hardware.

Two people on site were a great help to us in completing this project: Ms. Quintero L Pateria Morejón, from the Cienfuegos city council, and Mr. Caro Osmany Yulls (artist), whose help was very effective.



*Christophe Guth (AHCE), Osmany Caro Yulls (Artist in Cienfuegos), Patria L Quintero Morejón (Cienfuegos City Council), Philippe Woerth (AHCE)*